

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 26 март 1997 година

относно определяне на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите-членки разрешават вноса на продукти от говеждо, свинско, овче и козе месо и месо от еднокопитни животни

(Текст от значение за ЕИП)

(97/365/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 95/408/ЕО на Съвета от 22 юни 1995 г. относно условията за изготвяне, за междинен период, на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите-членки могат да внасят някои продукти от животински произход, рибни продукти или живи двучерупчести мекотели¹, последно изменено с Решение 97/34/ЕО², и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че с Решение 79/542/ЕИО на Съвета³, последно изменено с Решение 97/160/ЕО на Комисията⁴, се определя списък на трети страни, от които държавите-членки разрешават вноса на месни продукти;

като има предвид, че, за голяма част от страните във въпросния списък, ветеринарно-санитарните изисквания и за ветеринарното сертифициране при внос на месни продукти са установени в Решение 91/449/ЕИО на Комисията⁵, последно изменено с Решение 96/92/ЕО⁶;

като има предвид, че Комисията е получила от някои трети страни списъци на предприятия заедно с гаранции, че те изцяло спазват съответните общностни здравни изисквания, и че ако някое предприятие не отговаря на посочените условия, неговата експортна дейност в Европейската общност ще бъде преустановена;

¹ ОВ L 243, 11.10.1995 г., стр. 17.

² ОВ L 13, 16.1.1997 г., стр. 33.

³ ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15.

⁴ ОВ L 62, 4.3.1997 г., стр. 39.

⁵ ОВ L 240, 29.8.1991 г., стр. 28.

⁶ ОВ L 21, 27.1.1996 г., стр. 71.

като има предвид, че Комисията не е била в състояние да се увери по отношение на всички трети страни в съответствието на техните предприятия с обществените изисквания и във валидността на представените гаранции от компетентните власти;

като има предвид, че за да се избегне прекъсването на търговията с месни продукти от тези страни, се налага да им бъде определен допълнителен срок, през който държавите-членки да могат да продължат да внасят месни продукти от предприятията, признати от тях; като има предвид, че през този допълнителен срок Комисията ще събере от тези страни необходимите гаранции, за да може да ги добави към списъка в съответствие с процедурата, посочена в Решение 95/408/ЕО;

като има предвид, че след изтичане на този период третите страни, които не са изпратили своите списъци от предприятия в съответствие с обществените правила, няма да могат повече да изнасят месни продукти за Общността;

като има предвид, че държавите-членки ще са отговорни за това, да се уверят, че предприятията, от които те внасят месни продукти, спазват изисквания за производство и пускане на пазара, които са не по-малко строги от обществените изисквания;

като има предвид, че временните списъци на предприятия-производители на месни продукти могат да бъдат съставени по отношение на някои страни;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния ветеринарен комитет,

РЕШИ:

Член 1

1. Държавите-членки разрешават вноса на продукти, приготвени от говеждо месо, свинско, месо от еднокопитни, овце и кози, от предприятията, изброени в приложението по-долу.
2. До 31 юли 1997 г. държавите-членки могат да разрешат вноса на продукти, приготвени от говеждо месо, свинско месо, месо от еднокопитни, месо от овце и кози, от предприятия от трети страни, различни от изброените в приложението по-долу.
3. Вносът на месни продукти продължава да бъде подчинен на ветеринарните разпоредби, приети в Общността.

Член 2

Настоящото решение се прилага от 1 април 1997 г.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 26 март 1997 година.

За Комисията
Franz FISCHLER
Член на Комисията

*ПРИЛОЖЕНИЕ/ANEXĂ / ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX /
ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE ANEXO / LIITE / BILAGA*

**СПИСКЪТ НА ПРЕДПРИЯТИЯТА / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS /
LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΠΙΝΑΚΑΣ
ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES
ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / LIJST VAN
BEDRIJVEN / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LUETTELO
LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

**Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Produkt:
kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών /
Product: meat products / Produit: Produits à base de viandes / Prodotto: prodotti a
base di carne / Product: vleesproducten / Produto: produtos à base de carne / Tuote:
lihatuotteet / Varuslag: köttvaror**

1 = Национална референция / Referencia nacional / National reference / Nationaler
Code / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento
nazionale / Nationale code / Referência nacional / Kansallinen referenssi / Nationell
referens

2 = Наименование / Nombre / Navn / Name / Τίτλος εγκατάστασης / Name / Nom /
Nome / Naam / Nome / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / By / Stadt / Πόλη / Town / Ville / Città / Stad / Cidade / Kaupunki /
Stad

4 = Регион / Región / Region / Region / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regio /
Região / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Særlige bemærkninger / Besondere
Bemerkungen / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note
particolari / Bijzondere opmerkingen / Menções especiais / Erikoismainintoja /
Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания по параграф 1
на член 2 от Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2
de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets
beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung
95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2 paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do No 1 do artigo 2º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

Страна: АВСТРАЛИЯ / País: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIË / País: AUSTRÁLIA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5
39	Southern Country Foods Pty Ltd	WAGGA WAGGA		6
85	Nestlé Australia Ltd	PAKENHAM		6

Страна: КАНАДА / País: CANADÁ / Land: CANADA / Land: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Land: CANADA / País: CANADÁ / Maa: KANADA / Land: CANADA

1	2	3	4	5
1	Maple Leaf Meats Inc./Les viandes Maple Leaf Inc	WINNIPEG	MANITO BA	6
32	Lest Foods Canada (1991) Inc. Bovril Canada Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
35	J. M. Schneider Inc.	KITCHENER	ONTARIO	6
55	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes	TORONTO	ONTARIO	6

	Campbell Ltée			
63	Northern Goose Processors Ltd	TEULON	MANITO BA	6
17 0	Wing Wing Company Limited	VANCOUVER	BRITISH COLUMB IA	6
23 3	Starmax Foods Inc./Aliments Starmax Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
24 6	Salaison G. Lauzon Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
26 5	J. R. Quimet Inc.	VILLE D'ANJOU	QUÉBEC	6
26 8	Les produits d'alimentation Bologna Ltée/Bologna Food products Co. Ltd	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
29 8	Les Produits de Viande Kasher Glatt Ltée / Glatt's Kosher Meat Products Limited	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
33 4	Continental Casing (1976) Inc.	SAINTE- MADELEINE	QUÉBEC	6
37 5	171047 Canada Inc.	SAINT- LEONARD	QUÉBEC	6
44 9	Le Naturel Foods Skoulakis Inc./Aliments Le naturel Skoulakis Inc.	SAINT- EUSTACHE	QUÉBEC	6
45 7	Salaison Levesque Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
45 9	Maple Leaf Foods Inc./Les Aliments Maple Leaf Inc.			6
49 5	Olymel Société en commandite	GRANBY	QUÉBEC	6
50 1	155635 Canada Ltée	SAINT-LOUIS- DE- TERREBONNE	QUÉBEC	6
50 8	Viandes Seflico Inc.	VILLE DE RECANCOURT	QUÉBEC	6
55 B	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	LISTOWEL	ONTARIO	6

**Страна: ШВЕЙЦАРИЯ/ País: SUIZA / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ /
Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA
/ Land: ZWITSERLAND / País: SUÍÇA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ**

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	LENZBURG		6
38	Frisco-Findus AG	RORSCHACH		6
49	Dyna SA	FRIBOURG		6
61	Knorr AG	THAYNGEN		6

20 1	Gurtner AG	TRIN		6
20 2	Bündner Fleisch Mani AG	CHURWALDEN		6
20 5	Albert Spiess AG	FRAUENKIRCH		6
21 3	Lucul SA	PAYERNE		6
21 4	Maggi AG	KEMPTTHAL		6
21 5	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHURWALDEN		6
21 6	Hugli SA	STEINACH		6
22 4	Hilcona AG	SCHAAN		6
22 5	Haco AG	GUMLIGEN		6
22 7	Gustav Spiess AG	BERNECK		6
22 8	E. Sutter AG	GOSSAU		6
22 9	Kocherhans & Schar AG	CHURWALDEN		6
23 9	Gehrig AG	KLUS		6
24 2	Sirpig SA	BRUSIO		6
25 4	Herbert Ospelt Anstalt	BENDERN		6
27 5	Albert Spiess AG	SCHIERS		6
28 8	Frigemo Produktion Chur. J. Caprez-Danuser AG	CHUR		6
29 3	Salumi San Pietro SA	STABIO		6
29 4	Natura Fleischtrocknerei.	TINIZONG		6
29 9	F+B. Meinen	BERN		6
30 1	Pizoler AG	SARGANS		6
30 2	Gautschi AG	UTZENSTORF		6
30 3	Oswald AG	STEINHAUSEN		6

30 4	Cambio Fleischwaren AG	ST. GALLEN		6
30 5	Morgia AG	LYSS		6
30 6	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHUR		6
30 9	Gemperli AG	ST. GALLEN		6
31 1	Fredag AG	ROOT		6
31 2	Konservenfabrik Bischofszell AG	BISCHOFSZELL		6

**Страна: УНГАРИЯ / País: HUNGRÍA/ Land: UNGARN / Land: UNGARN /
Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ / Country: HUNGARY / Pays: HONGRIE / Paese: UNGHERIA
/ Land: HONGARIJE / País: HUNGRIA / Maa: UNKARI / Land: UNGERN**

1	2	3	4	5
2	Herz Szalamigyar	BUDAPEST	FOVARO S	6
5	Gyulai Huscombinat Rt	GYULA	CSONGR AD MEGYE	6
6	Papai Hus Rt	PAPA	VESZPRÉ M MEGYE	6
7	Pick Szeged Rt Szalamigyar és Husuzem	SZEGED	CSONGR AD MEGYE	6
10	Ringa Husipari RT Kapuvari Gyara	KAPUVAR	GYOR SOPRON MEGYE	6
56	Landhof-Budapest Hus Kfft	BUDAPEST	FOVARO S	6
61	Delhus Rt Bajai Gyara	BAJA	BACS- KISKUN MEGYE	6
62	Pini Hungary	KAPOSVAR	SOMOGY MEGYE	6
64	Szekzardi Husipari Rt	SZEKSZARD	TOLNA MEGYE	6
67	Andreoli Kft Gastrofol Uzeme	MISKOLC	BORSOD MEGYE	6
86	Delhus Rt Alsomocsoladi Gyaregysege Husuzem	ALSOMOC SOL AD	BARANY A MEGYE	6

88	Solami Husipari Rt Husfeldolgozo Uzem	SZOLNOK	SZOLNO K MEGYE	6
13 5	D-Back Kft	NAGYATAD	SOMOGY MEGYE	6
13 7	Korcsork Bt. Husdarabolo Uzeme	UJKIGYOS	BEKES MEGYE	6
14 7	2 B. Kereskedelmi és Szolgáltato Kft Ceglédhus	CEGLED	PEST MEGYE	6
15 9	Gool-Roll Puskas Kft	SZENTENDRE	PEST MEGYE	6
16 9	Mirelite Budapest Hutoipari Rt. Pizza gyara	BUDAPEST	FOVARO S	6
17 1	C.P.C. Hungary Magyarország Kft Huusgranulalo Uzeme	ROSZKE	CSONGR AD MEGYE	6

**Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / País: NUEVA ZELANDA / Land: NEW ZEALAND
/ Land: NEUSEELAND / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND /
Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Land: NIEUW-
ZEELAND / País: NOVA ZELÂNDIA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA
ZEELAND**

1	2	3	4	5
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURC H		6
PH 5	Healtheries of New Zealand Ltd	AUCKLAND		6
PH 14	Richmond Limited	HASTINGS		6
PH 16	Prepared Foods Processing Ltd	PALMERSTON NORTH		6
PH 23	Mair Venison – Rotorua	ROTORUA		6
PH 26	McFarlane Laboratories, New Zealand Limited	AUCKLAND		6
PH 31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	WAIPUKURAU		6
PH 58	PPCS Mossburn	MOSSBURN		6
PH 68	Primex Meats (NZ) Ltd	TAWA		6
PH 88	Auckland Casing Co	TE PAPAPA	AUCKLA ND	6
PH 108	Fendalton Fish Supply	CHRISTCHURC H		6
PH 109	Independent Casing Company Limited	STOKE	NELSON	6
PH 114	Southland Casing Company Limited	INVERCARGIL L		6
PH 134	McCallum Industries Limited	AUCKLAND	INVERCA RGILL	6

PH 149	Waikiwi Casing Company Limited	WAIKIWI		6
PH 170	AFFCO Shortland Cannery Ltd	AUCKLAND		6
PH 173	Asian New Zealand Meat Co Ltd	DUNEDIN		6
PH 213	Rapa Casings Ltd	AUCKLAND		6
PH 214	Garret International Meats Ltd	AUCKLAND		6
PH 261	Levin Casing Co Ltd	LEVIN		6
PH 416	Bakels Edible Oils (NZ) Ltd	MT MAUNGANUI		6
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	SOUTHLAND		6

**Страна: ПОЛИША / País: POLONIA / Land: POLEN / Land: POLEN / Χώρα:
ΠΟΛΩΝΙΑ / Country: POLAND / Pays: POLOGNE / Paese: POLONIA / Land:
POLEN / País: POLÓNIA / Maa: PUOLA / Land: POLEN**

1	2	3	4	5
3	Zakłady Miesne Pamso	PABIANICE		6
7	Zakłady Miesne	GRUDZIADZ		6
8	Zakłady Miesne	POZNAN		6
26	Zakłady Miesne	SOPOT		6
30	KRP Igloopol	DEBICA		6
33	Constar Spolka Akeyjna	STARACHOWI CE		6
45	Zakłady Miesne Farm Food	CZYZEW		6
46	Zakłady Miesne Polish Farm Meat	MALSZEWICZE		6
58	Zakłady Miesne	SZCZECIN		6
65	Zakłady Miesne	NISKO		6
67	Zakłady Miesne w KOLE S.A.	KOLO		6
73	Zakłady Miesne	DEBICA		6
86	Alima-Gerber	RZESZOW		6
10 1	Przedsiębiorstwo Przemysłu Miesnego	JAROSLAW		6
10 4	Zakłady Miesne	RZESZOW		6
10 6	Zakłady Miesne	TARNOWSKIE GORY		6
13 1	Zakłady Miesne	OSTRODA		6
13 9	Zakłady Miesne ELK S.A	ELK		6

14 0	Zakłady Miesne	BIALYSTOK		6
14 5	Zakłady Miesne	PIN ZAMOSC		6
16 1	Zakłady Miesne	KALISZ		6
20 1	Przedsiębiorstwo Przemysłu Miesnego	TARNOW		6
25 8	Zakład Przetworstwa Miesnego Lange	KOSZALIN		6
26 7	Zakłady Miesne	RAWA MAZOWIECKA		6
26 8	Sokolowskie Zakłady Miesne S.A	SOKOLOW PODLASKI		6

Страна: РУМЪНИЯ / País: RUMANIA / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Land: ROEMENIË / País: ROMÉNIA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN

1	2	3	4	5
A1	S.C Carne SA	ARAD		6
A2	S.C Agricola Internațional SA	BACĂU		6
A8	S.C Comtom SA	IAȘI		6
A1 2	S.C Salcrud SA	SALONTA		6
A1 3	S.C Facos SA	SUCEAVA		6
A3 2	S.C Scandia SA	SIBIU		6
A3 3	S.C Carial SA	SLOBOZIA		6
A3 7	S.C Galco SA	GALAȚI		6
A6 0	S.C Cicalex SA	ALEXANDRIA		6
A6 8	S.C Comtim Carnex SA	TIMIȘOARA		6

Страна: СИНГАПУР / País: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Land: SINGAPORE / País: SINGAPURA / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore) Ltd	SINGAPORE		6

Страна: СЛОБЕНИЯ / País: ESLOVENIA / Land: SLOVENIEN / Land: SLOWENIEN / Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ / Country: SLOVENIA / Pays: SLOVÉNIE / Paese: SLOVENIA / Land: SLOVENIË / País: ESLOVÉNIA / Maa: SLOVENIA / Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5
22	Pomurka, Mesna industrija	MURSKA SOBOTA		
31	MIP Salami	TOLMIN		
35	Alcisa – Kras	SEPULJE		
45	Kolinska	LJUBLJANA		
47	Droga PC Argo	IZOLA		
86	Emona, Mesna industrija Zalog	LJUBLJANA		
119	Emona	LOKEV		
126	MIP	NOVA GORICA		
194	Kras Sezana	SECOVLJE		
208	Kras Sezana	SEPULJE		
224	Mercator, ETA	KAMNIK		

Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA

1	2	3	4	5
511	Rocco Further processing	TIMBERVILLE	VA	
1554	Henningsen Foods	NORFOLK		
4058	Fiorucci Foods Inc.	COLONIAL HGT.	VA	
5850	Ora Corporation	SAN DIEGO	CA	
6899	AMPC Inc.	LYTTON	IA	
6911	Bill-Mar Foods	ZEELAND	MI	
7211	Tyson Foods	BARRYVILLE	AR	
7827	Wampler-Longacre Inc.	FRANCONIA	PA	
8984	Provimi Veal group	SEYMOUR	WI	
1829 7	Luigino's Inc.	JACKSON		

1863 8	Van den Berg Foods	OWENSBORO	KY	
1880 6	Rocking JC SW Foods	SCOTTSDALE	AZ	

Страна: ЮЖНА АФРИКА / País: SUDÁFRICA / Land: SYDAFRICA / Land: SÜDAFRICA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Land: ZUID-AFRIKA / País: ÁFRICA DO SUL / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRICA

1	2	3	4	5
ZA2 1	Finlar Foods	STICKLAND		
ZA2 3	Finlar Foods	JOHANNESBURG		
ZA4 3	Eskort Bacon Co	ESTCOURT		
ZA4 7	Bull Brand Foods	KRUGERSDORP		